

23.05.2003

..... 16
.....

SACHSEN-ANHALT KONTAKTBÜRO OÜ
Ärireg.nr.10648647

Majandusaasta aruanne
01.01.2002-31.12.2002

Postiaadress: Veskimäe 1
Tallinn 10618

Telefon: 372 64 120 03

Fax: 372 64 120 04

Põhitegevusala: turu-uuringud, turundusanalüüs, juriidilised
ja majandusalased konsultatsioonid

Juhatus: Peter Voecks

SISUKORD

TEGEVUSARUANNE	lk. 3
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	lk. 4
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele	lk. 4
Bilanss	lk. 5
Kasumiaruanne	lk. 6
Rahavoogude aruanne	lk. 7
Omakapitali muutuste aruanne	lk. 8
Arvestusmeetodid ja hindamisalused	lk. 9-10
Lisad	lk. 11-12
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS	lk. 13
MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ARUANNE	lk. 14
Juhatuse allkiri 2002. majandusaasta aruandele	lk. 15

SACHSEN-ANHALT KONTAKTBÜRO OÜ

2002 a TEGEVUSARUANNE

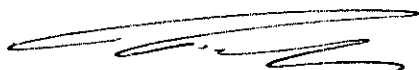
2002. aastal oli Sachsen-Anhalt Kontaktbüro käive 1 531 817 krooni. Põhiliselt müüdi teenust EURO INFO CENTRE MAGDEBURG.

Teenuse põhiaspektid koosnesid alljärgnevatest ülesannetest:

- hoida Tallinnas töövõimeline büroo koos kõigi kommunikatsioonidega
- esindada Eestis, Lätis ja Leedus Sachsen-Anhalti Liidumaad, olles oluliselt toeks saksa ettevõtetele, kes soovivad leida Eestis turustusvõimalusi, koostööpartnereid ja impordi jaoks sobivaid kaupu ja tooteid, kontoriga Tallinnas
- uurida välja koostöövõimalusi kodade, kaubanduslike organisatsioonide ja ametkondade vahel.
- arendada kontakte Eesti ja Sachsen-Anhalti Liidumaa seadusandliku ja täidesaatva võimu vahel.

2003. aasta näeb ette Sachsen-Anhalt Kontaktbüro tegevuse intensiivistumist Läti ja Leedu Vabariiki ja St. Peterburgi regiooni, kontaktide loomist sealsete ettevõtete, Kaubandus-Tööstuskodadega ja muude sarnaste majandusasutustega. Plaanitud on 2003 a maikuus äridelegatsiooni läbiviimine Leedus, Lätis ja Eestis, toidumessi ettevalmistamine saksa ettevõtetele 2003 sügis Tallinnas.

2002 aastal oli Sachsen-Anhalt Kontaktbüroos palgakulul 2 inimest.



Peter Voecks
juhataja

Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ
Majandusaasta aruanne 2002

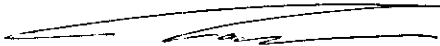
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Juhatus kinnitab lehekülgedel 4 kuni 12 toodud Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ 2002.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

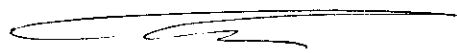
Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamisalused on kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistava nõuetega;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab ettevõtte finantsseisundit ja majandustulemust õigesti ja õiglaselt;
3. Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ on jätkuvalt tegutsev ettevõte.

Peter Voecks / 

Juhatuse esimees

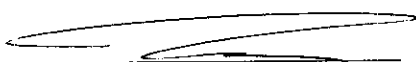
Tallinn, 25.aprill 2003



Juhatuse liige

BILANSS

VARAD	Lisad	31.12.02	31.12.01
Käibevara			
Raha ja pangakontod		556 225	497 722
Nõuded ostjate vastu		139 217	92 320
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
Maksude ettemaksud ja tagasinõuded	lisa 1	16 814	39 825
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		16 599	19 986
Kokku		33 413	59 811
Käibevara kokku		728 855	649 853
Põhivara	lisa 2		
Materiaalne põhivara			
Muu inventar, sisseseade ja muud (soetusmaksumuses)		188 626	138 889
Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)		-81 357	-43 399
Kokku materiaalne põhivara		107 269	95 490
Põhivara kokku		107 269	95 490
VARAD KOKKU		836 124	745 343
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL			
Lühiajalised kohustused			
Hankijatele tasumata arved		78 848	48 243
Maksuvõlad	lisa 1	26 664	2 029
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele		32 125	44 652
Muud viitvõlad		9 146	0
Ettemakstud tulevaste perioodide tulud		0	27 470
Lühiajalised kohustused kokku		146 783	122 394
Omakapital			
Osakapital		40 000	40 000
Kohustuslik reservkapital		4 000	4 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		378 949	204 497
Aruandeaasta kasum		266 392	374 452
Omakapital kokku		689 341	622 949
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		836 124	745 343


Juhatus liige

29.05.2003

Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ
Majandusaasta aruanne 2002

KASUMIARUANNE
SKEEM 1

	Lisad	2002	2001
Äritulud			
Realiseerimise netokäive	lisa 3	1 531 817	1 334 594
Muud äritulud			15
Kokku äritulud		1 531 817	1 334 609
Ärikulud			
Mitmesugused tegevuskulud		793 681	743 831
Tööjõukulud			
palgakulu		257 952	134 964
sotsiaalmaks		85 241	44 519
töötuskindlustusmaksed		1 453	4
Kulum		40 400	33 432
Muud ärikulud		14 075	4 161
Kokku ärikulud		1 192 802	960 911
Ärikasum		339 015	373 698
Finantstulud			
Muud intressi- ja finantstulud		323	1 385
Kokku finantstulud		323	1 385
Finantskulud			
Kahjum valuutakursi muutustest		2 676	631
Kokku finantskulud		2 676	631
Kasum enne maksustamist		336 662	374 452
Tulumaks		70 270	0
Aruandeaasta puhaskasum		266 392	374 452

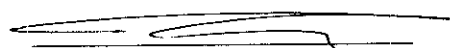
Juhatuse liige

28.05.2003

Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ
Majandusaasta aruanne 2002

RAHAVOOGUDE ARUANNE

	2002	2001
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST		
Aasta puhaskasum	266 392	374 452
Kulum	40 400	33 432
Kahjum põhivara mahakandmisest	1 965	0
Muutused varades ja kohustustes		
Nõuded ostjate vastu	-46 897	-46 510
Maksude ettemaksed	23 011	-4 015
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud	3 387	4 261
Võlad hankijatele	30 605	32 309
Maksuvõlad	24 635	320
Viitvõlad	-3 381	38 670
Ettemakstud tulevaste perioodide tulud	-27 470	27 470
Äritegevusest saadud raha	312 647	460 389
RAHAVOOD INVETEERIMISTEGEVUSEST		
Muude finantsinvesteeringute soetus	0	13 271
Põhivarade soetamine	-54 144	-47 776
Investeeringustegevuseks kasutatud raha	-54 144	-34 505
RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST		
Makstud dividendid	-200 000	0
Finantseerimistegevusest saadud raha	-200 000	0
Raha ja raha ekvivalentide suurnemine	58 503	425 884
Raha ja ekvivalentide jääk perioodi algul	497 722	71 838
Raha ja raha ekvivalentide jääk perioodi lõpul	556 225	497 722
Raha ja selle ekvivalentide muutus	58 503	425 884


Juhatus liige

Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ
 Majandusaasta aruanne 2002

OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE

	Osa- kapital	Reservid	Eelmiste perioodide kasum	Aruande- aasta kasum	Kokku
31.12.2001	40 000	4 000	204 497	374 452	622 949
2001.a. puhaskasumi jagamine	0	0	374 452	-374 452	0
Dividendid	0	0	-200 000	0	-200 000
Aruandeaasta puhaskasum	0	0	0	266 392	266 392
31.12.2002	40 000	4 000	378 949	266 392	689 341

Osakapital koosneb 1 osast, mille nimiväärtus on 40 000 krooni.

Osakapitali miinimumsuurus on 40 000 krooni ja maksimumsuurus on 160 000 krooni.

Juhatuse liige

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused

Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ-u 2002. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Tulu kajastamine

Realiseerimise netokäive sisaldab aasta jooksul osutatud teenuste maksumust, millest on maha arvatud käibemaks. Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja mille soetusmaksumus ületab 3000 krooni. Materiaalsed põhivarad on arvele võetud nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, mittetagastavatest maksudest ja muudest otsestest kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 3000 krooni, kantakse kasutusele võtmise hetkel 100%-liselt kulusse.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Põhivara amortisatsiooni arvestatakse mõõblilt 20% ja arvutitelt 35%.

Raha

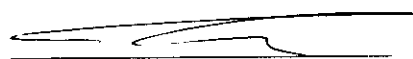
Rahana käsitletakse kassa ja pangakontode saldosid.

Nõuded ostjate vastu

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Valuutapõhised tehingud on jooksvas arvestuses kajastatud ümberhinnatult operatsioonipäeval kehtiva Eesti Panga valuutakursi järgi. Kõik välisvaluutas fikseeritud varade ja kohustuste saldod on ümber arvestatud bilansipäeval kehtiva Eesti Panga kursiga. Ümberhindamisest tulenev kasum/kahjum on kajastatud kasumiaruandes.


Juhatuse liige

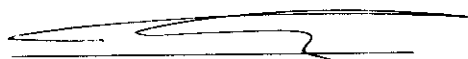
22.05.2003

Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ
Majandusaasta aruanne 2002

Ettevõtte tulumaks

Kuni 31.detsember 2002 maksustatakse vastavalt tulumaksuseadusele (jõustus 1.jaanuaril 2000) ettevõtte poolt residendist füüsilistele isikutele ja mitteresidentidele väljamakstavaid dividende (26/74 netodividendina väljamakstud summalt). Vastavalt alates 1.jaanuarist 2003 kehtima hakkavale seadusemuudatusele maksustatakse tulumaksuga ettevõtte poolt väljamakstavaid dividende olenemata dividendide saajast. Maksumäär on 26/74 netodividendina väljamakstud summalt.

Dividendide maksmisega kaasnev tulumaks kajastatakse "Eelmiste perioodide jaotamata kasumi" vähendamisenä dividendide väljakuulutamise hetkel. Vastavalt alates 1.jaanuarist 2003 kehtima hakkavale raamatupidamise seadusele kajastatakse dividendide tulumaksu dividendide välja-
kuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.


Juhatuse liige

20.06.2003

Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ
 Majandusaasta aruanne 2002

LISA 1 MAKSUD

Maksu liik	31.12.2002		31.12.2001	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	16 814	0	39 825	0
Üksikisiku tulumaks	0	10 738	0	520
Sotsiaalmaks	0	14 617	0	1 322
Erisoodustuse tulumaks	0	463	0	0
Töötuskindlustusmaksed	0	642	0	0
Kogumispension	0	204	0	187
Kokku	16 814	26 664	39 825	2 029

LISA 2 MATERIAALNE PÕHIVARA

	Inventar
Soetusmaksumus 31.12.2001	138 889
Soetamine	54 144
Müük ja mahakandmine	-4 407
Soetusmaksumus 31.12.2002	188 626
Akumuleeritud kulum 31.12.2001	43 399
Arvestatud kulum	40 400
Müüdud ja mahakantud põhivara kulum	-2 442
Akumuleeritud kulum 31.12.2002	81 357
Jääkmaksumus 31.12.2001	95 490
Jääkmaksumus 31.12.2002	107 269


 Juhatuse liige

Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ
Majandusaasta aruanne 2002

LISA 3 REALISEERIMISE NETOKÄIVE

Geograafiliste piirkondade lõikes

	2002		2001	
	summa	%	summa	%
Eesti Vabariik	107 884	7	71 394	5,4
Saksamaa	1 423 933	93	1 263 200	94,6
Kokku	1 531 817		1 334 594	

Tegevusalade lõikes

	2002	2001
Teenuse osutamine	1 531 817	1 334 594
Kokku	1 531 817	1 334 594

LISA 4 KASUTUSRENT

Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ rendib kasutusrendi tingimustel järgmisi varasid:

- 1) kontor Tallinnas Lai tn. 49, mille kasutusrendimaksed aruandeperioodil olid 91 525 krooni
- 2) Hansa Liising AS-lt renditud sõidukid, mille kasutusrendimaksed aruandeperioodil olid 154 074 krooni.


Juhatusel liige

Audiitori järeldusotsus Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ osanikele

Oleme kontrollinud Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ 31.12.2002 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, mille põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ majandusaasta tulemit ja finantsseisundit seisuga 31.12.2002.

Tallinnas, 06. mail 2003



Rein Ruusalu
Vannutatud audiitor

MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ARUANNE

Eelmiste perioodide jaotamata kasumi jääk 2002.a. lõpuks	378 949
2002. aruandeaasta puhaskasum	266 392
Dividendidena jaotamiseks	300 000
Jaotamata kasumi jääk pärast 2002. majandusaasta aruande kinnitamist	345 341

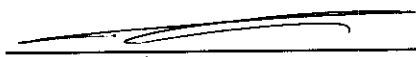
Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ
Majandusaasta aruanne 2002

Erste Bank
Registrierung
SACHSEN-ANHALT
28.05.2003

Juhatuse allkiri 2002. majandusaasta aruandele

Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ 2002.majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, puhaskasumi jaotamise aruandest, audiitori järeldusotsusest ja raamatupidamise aastaaruandest (bilanss, kasumiaruanne ja lisad).

2002.majandusaasta aruande kinnitas Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ osanike üldkoosolek.


Peter Voecks
Juhataja

"16" 05.....2003.a.

Talupidu - ühikukohtu
Rahvusliku osakond
Kõigile
23.05.2003

Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ

Registreerimisnumber: 10648647

Aadress: Veskimäe 1, Tallinn

Omanikud seisuga 06.05.2003

Omanik: Peter Voecks
(isikukood 37002190335)

Aadress: Veskimäe 1
Tallinn

Osakute nimiväärtus: 40 000 EEK

Osade arv: 1